

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 1 -tól/-től 9

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása**1.1. Termékazonosító**

Torvan-Konzentratum

1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai**Az anyag/keverék felhasználása**

Termék a professzionális tisztításhoz és ápoláshoz

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Társaság: JOHANNES KIEHL KG
Cím: Robert-Bosch-Str. 9
Város: D-85235 Odelzhausen
Telefon: +49 8134 9305-0 Telefax: +49 8134 6466
E-mail: info@kiehl-group.com
Felelős személy: Laboratóriumi osztály
Internet: www.kiehl-group.com
Felvilágosítást ad: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,
Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

KIEHL Austria GmbH	Perfektastr. 57;	A-1230 Wien	Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93
KIEHL FRANCE S.A.R.L.	5, rue de Londres;	F-67670 Mommeneheim	Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
KIEHL Italia s.r.l.	Via San Rocco, 101;	I-16036 Recco (GE)	Tel. +39 / 0185 730 008
KIEHL Schweiz AG	St. Dionys-Str. 33;	CH-8645 Jona	Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74
KIEHL Hungary Kft.	Felsőipari körút 3/ D	HU-2142 Nagytarcsa	Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41
KIEHL Middle East LLC	A8-LIU 48/49 - KIZAD	Abu Dhabi, U.A.E.	Tel. +971 2 550 33 96

1.4. Sürgősségi telefonszám: +36-80-201-199 (ETTSZ)**2. SZAKASZ: A veszély azonosítása****2.2. Címkézési elemek****További tanácsok**

Az elegy nem veszélyes a 1272/2008 [CLP] számú EK rendelet besorolása alapján.

2.3. Egyéb veszélyek

Nem állnak rendelkezésre információk.

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk**3.2. Keverékek****Kémiai jellemzés**

a 648/2004 sz. EU rendelet szerint: nem ionos tenzidek 5-15%, vízzoldható oldószerek, káliumcitrát, színezőanyagok, illatanyagok (Linalool, Citronellol, Hexyl Cinnamal, Benzyl Salicylate)

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 2 -tól/-től 9

Releváns alkotórészek

CAS-szám	Alkotóelemek			Tömeg részarány
	EK-szám	Indexszám	REACH-szám	
	Osztyályozás (1272/2008/EK Rendelet)			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			1 - < 5 %
	203-961-6	603-096-00-8	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
69011-36-5	i-C13 Zsíralkohol poliglikol-éterek 5-12 EO			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated			1 - < 5 %
	Acute Tox. 4; H302			

A H- és EUH-mondatok szövege: lásd 16. szakasz.

Egyedi koncentrációs határértékek, M-tényezők és becsült akut toxicitási értékek (ATE)

CAS-szám	EK-szám	Alkotóelemek	Tömeg részarány
		Egyedi koncentrációs határértékek, M-tényezők és becsült akut toxicitási értékek (ATE)	
69011-36-5	931-138-8	i-C13 Zsíralkohol poliglikol-éterek 5-12 EO	1 - < 5 %
		orális: ATE = 500 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 10 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 6 - < 10	
Polymer		Butanol, propoxylated, ethoxylated	1 - < 5 %
		orális: ATE = 500 mg/kg	

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések**4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése****Általános tanács**

Nem szükségesek különleges intézkedések.

Belélegzés esetén

Nem szükségesek különleges intézkedések.

Bőrrel való érintkezés esetén

Bő vízzel öblítse le.

Szembe kerülés esetén

Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül.

Lenyelés esetén

Rögtön a száját kiöblíteni és 1 pohár vizet inni. TILOS hánytatni.

Rosszullét esetén forduljon orvoshoz.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Nem állnak rendelkezésre információk.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvost kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések**5.1. Oltóanyag****A megfelelő oltóanyag**

nincs korlátozás

Az alkalmatlan oltóanyag

Nem állnak rendelkezésre információk.

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 3 -tól/-től 9

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Nem állnak rendelkezésre információk.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Az oltási intézkedéseket a környezethez kell igazítani.

A termék maga nem éghető.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások****Általános tájékoztató**

A bőrrel, szemmel továbbá a ruházattal való érintkezést kerülni kell.

Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében

Nem szükségesek különleges intézkedések.

A sürgősségi ellátók esetében

Nem szükségesek különleges intézkedések.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Csatornába vagy élővízbe engedni tilos.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**Visszatartásra**

Meg kell szüntetni a szivárgást, ha ez biztonságosan megtehető. Csatornázás lefedése.

Megakadályozni a nagy területen való szétfolyást (pl. korlátok közé szorítással, olajzárral).

Tisztításra

Nedvszívó anyaggal (pl. ruha, gyapjú) fel kell törölni.

A beszennyeződött tárgyakat és padlózatot a környezetvédelmi előírások betartásával alaposan megtisztítani.

Egyéb információk

Kiöntött terméket újrafelhasználáshoz sohasem szabad eredeti edénybe önteni.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra

Biztonságos kezelés: lásd 7. szakasz

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések****Biztonságos kezelési útmutatás**

Különleges óvintézkedések nem szükségesek.

Utalások a tűz- és robbanásvédelemhez

Különleges tűzvédelmi óvintézkedések nem szükségesek.

Javaslatokat az általános munkahelyi egészségvédelemre vonatkozóan

Nem szükségesek különleges intézkedések.

További információ

Különleges óvintézkedések nem szükségesek.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**Követelmények a tárolással és tárolóedényekkel szemben**

Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

Olyan helyen tárolja, amelyhez csak felhatalmazott személyeknek van hozzáférése.

Utasítások az együtt-tárolással kapcsolatban

Nem szükségesek különleges intézkedések.

A tárolási feltételekre vonatkozó további információk

Az edény szorosan lezárva tartandó.

A felhasználatlan anyagot sosem szabad a tároló tartályba visszatenni.

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_szd

Oldal 4 -tól/-től 9

Nem állnak rendelkezésre információk.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**8.1. Ellenőrzési paraméterek**

Munkahelyi levegőben megengedett ÁK és CK (5/2020 (II.6.) ITM rendelet)

CAS-szám	Megnevezés	mg/m ³	rost/cm ³	Kategória	Forrás
112-34-5	2-(2-BUTOXIETOXI)ETANOL	67,5		AK-érték	
		101,2		CK-érték	

8.2. Az expozíció ellenőrzése**Megfelelő műszaki ellenőrzés**

Nem állnak rendelkezésre információk.

Egyéni óvintézkedések, például egyéni védőeszközök**Bőrvédelem**

Nem szükségesek különleges intézkedések.

A légutak védelme

Nem szükségesek különleges intézkedések.

A környezeti expozíció ellenőrzése

A helyes ipari egészségügyi és biztonsági gyakorlat alapján kell kezelni.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok**9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk**

Halmazállapot:	Folyékony
Szín:	lila
Szag:	kellemes

Olvadáspont/fagyáspont:	<-8 °C
Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány:	>98 °C

Tűzveszélyesség:	nem alkalmazható
Robbanási határok - alsó:	nem alkalmazható
Robbanási határok - felső:	nem alkalmazható

Lobbanáspont:	>100 °C
Öngyulladási hőmérséklet:	>250 °C

Bomlási hőmérséklet:	nincs meghatározva
----------------------	--------------------

pH-érték (20 °C-on):	kb. 9,5	K-QP1012C
----------------------	---------	-----------

Kinematikus viszkozitás:	nincs meghatározva
--------------------------	--------------------

Vízben való oldhatóság:	teljes mértékben elegyíthető
-------------------------	------------------------------

(20 °C-on)

Oldhatóság egyéb oldószerekben

nincs meghatározva

N-oktanol/víz megoszlási hányados:

nincs meghatározva

Gőznyomás:

nincs meghatározva

Sűrűség (20 °C-on):

1,04 g/cm³ K-QP1012E

Relatív gőzsűrűség:

nincs meghatározva

Részecskejellemzők:

nem alkalmazható

9.2. Egyéb információk**Fizikai veszélyességi osztályokra vonatkozó információk**

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 5 -tól/-től 9

Robbanásveszélyes tulajdonságok

nincs jelentősége

Öngyulladás hőmérséklet

szilárd:

nem alkalmazható

gáznemű:

nem alkalmazható

Oxidáló tulajdonságok

nincs jelentősége

Egyéb biztonsági jellemzők

Párolgási sebesség:

nincs meghatározva

Szilárdanyagtartalom:

nincs meghatározva

Szublimációs pont:

nem alkalmazható

Lágyuláspont:

nem alkalmazható

Pour pont:

nem alkalmazható

Dinamikus viszkozitás:

nincs meghatározva

Kifutási:

nincs meghatározva

További információ

A nem meghatározott tulajdonságok nem relevánsak a termék használata szempontjából. A gyártó az érintett paraméterre a termék vonatkozásában nem végzett vizsgálatokat, vagy a vizsgálatok eredménye az adatlap kiállításának pillanatában nem áll rendelkezésre.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség**10.1. Reakciókészség**

Nem állnak rendelkezésre információk.

10.2. Kémiai stabilitás

Nem állnak rendelkezésre információk.

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Nem állnak rendelkezésre információk.

10.4. Kerülendő körülmények

Ne tárolja a következő feletti hőmérsékleten 35°C

10.5. Nem összeférhető anyagok

Nem állnak rendelkezésre információk.

10.6. Veszélyes bomlástermékek

Nem állnak rendelkezésre információk.

További információk

Más tisztítószerrel és vegyszerekkel nem keverendő.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk**11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk****Akut toxicitás**

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

ATEkeverék kiszámolt

ATE (szájon át) > 2000 mg/kg; ATE (bőrön át) > 2000 mg/kg; ATE (belélegzés gőz) > 20 mg/l; ATE (belélegzés por/köd) > 5 mg/l

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentrátum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 6 -tól/-től 9

CAS-szám	Alkotóelemek				
	Expozíciós út	Dózis	Faj	Forrás	Módszer
69011-36-5	i-C13 Zsíralkohol poliglikol-éterek 5-12 EO				
	szájon át	ATE 500 mg/kg			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated				
	szájon át	ATE 500 mg/kg			

Irritáció és korrozivitás

Bőrmarás/bőrirritáció: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Szenzibilizáló hatások

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Rákkeltő, mutagén és szaporodásra káros hatások

Csírasejt-mutagenitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Rákkeltő hatás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Reprodukciós toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Aspirációs veszély

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ**Endokrin károsító tulajdonságok**

Nem állnak rendelkezésre információk.

Egyéb információ

Normál használat esetén egészségkárosodás nem ismert, illetve nem várható.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk**12.1. Toxicitás**

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

Nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek a környezetre veszélyesnek ismertek, vagy nem bomlanak le szennyvízkezelő berendezésekben. Az anyagban található tenzidek megfelelnek a 648/2004 sz. EU tisztítószer rendelet szerinti normának.

12.3. Bioakkumulációs képesség

Nem állnak rendelkezésre információk.

12.4. A talajban való mobilitás

Nem állnak rendelkezésre információk.

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Az anyagok a keverékben nem teljesítik a REACH, XIII. melléklete szerinti PBT/vPvB kritériumokat.

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

Ez a termék nem tartalmaz olyan anyagot, amely endokrin károsító tulajdonságokkal rendelkezik a nem célszervezetekre nézve, mivel egyik összetevője sem felel meg a kritériumoknak.

12.7. Egyéb káros hatások

Nem állnak rendelkezésre információk.

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 7 -tól/-től 9

További információKémiai oxigénigény (KOI) 360 mg O₂/g.**13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok****13.1. Hulladékkezelési módszerek****Hulladékelhelyezési megfontolások**

Csatornába vagy élővízbe engedni tilos.

225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól; 2012. évi CLXXXV. törvény a hulladékról.

Hulladékbejegyzés - maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék

070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószerek, fertőtlenítőszeres és kozmetikumok előállításából, kisereléséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék

Hulladékbejegyzés - maradékokból származó hulladék

070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószerek, fertőtlenítőszeres és kozmetikumok előállításából, kisereléséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék

Szenyvezett csomagolás ártalmatlanítása és ajánlott tisztítószeres

A tartályt vízzel kell tisztítani. Tisztított edényeket újrahasznosításra a cégnek visszaadni.

A nem szenyvezett és maradéktalanul kiürített göngyölegek újrahasznosíthatóak.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk**Szárazföldi szállítás (ADR/RID)****14.1. UN-szám vagy azonosító** nem alkalmazható**szám:****14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő** nem alkalmazható**szállítási megnevezés:****14.3. Szállítási veszélyességi** nem alkalmazható**osztály(ok):****14.4. Csomagolási csoport:** nem alkalmazható**14.5. Környezeti veszélyes**

KÖRNYEZETET VESZÉLYEZTETŐ: Nem

14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Nem szükségesek különleges intézkedések.

14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás

nem alkalmazható

További információ

Ezen szállítási előírások értelmében nem minősül veszélyes árunak.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk**15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok****A vonatkozó fontosabb EU jogszabályok**

Alkalmazási korlátozások (REACH, XVII. melléklet):

Bejegyzés 55, Bejegyzés 75

Nemzeti előírások

Vízveszélyességi osztály (D): 2 - vízre veszélyes

További információ

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentratum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 8 -tól/-től 9

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások és tevékenységek részletes szabályairól 5/2020. (II. 6.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről 3/2002 (II.08.) SzCsM-EüM együttes rendelet a munkahelyek munkavédelmi követelményeinek minimális szintjéről 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről 65/1999. (XII. 22.) EüM rendelet a munkavállalók munkahelyen történő egyéni védőeszköz használatának minimális biztonsági és egészségvédelmi követelményeiről

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

Az ebben a keverékben lévő anyagokhoz nem készültek anyagbiztonsági véleményezések.

16. SZAKASZ: Egyéb információk**Módosítások**

Ez az adatlap az előző változathoz képest a következő részekben tartalmaz változásokat: 3 / 6 / 7 / 8 / 12

Rövidítések és betűszavak

Acute Tox: Akut toxicitás

Eye Dam: Súlyos szemkárosodás

Eye Irrit: Szemirritáció

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

CLP: Classification, labelling and Packaging

REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

DNEL: Derived No Effect Level

DMEL: Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

ATE: Acute toxicity estimate

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

NOEC: No Observed Effect Concentration

BCF: Bio-concentration factor

PBT: persistent, bioaccumulative, toxic

vPvB: very persistent, very bioaccumulative

RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail

ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways

(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)

EmS: Emergency Schedules

MFAG: Medical First Aid Guide

MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships

IBC: Intermediate Bulk Container

SVHC: Substance of Very High Concern

A rövidítések és betűszavak jegyzékét lásd a <http://abbrev.esdscom.eu> weboldalon.

Biztonsági adatlap

az 1907/2006/EK rendelet szerint

Torvan-Konzentrátum

Felülvizsgálat dátuma: 12.12.2022

Termék kódja: j2507_sd

Oldal 9 -tól/-től 9

A H- és EUH-mondatok szövege (Szám és teljes szöveg)

H302	Lenyelve ártalmas.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H319	Súlyos szemirritációt okoz.

(A veszélyes összetevők adatait a szállító utolsó érvényes biztonsági adatlapjából vettük át.)